

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE ALGUND
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI LAGUNDO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr: 425

Sitzung vom **01.09.2026** Seduta del

Uhr **09:00** Ore

ORT: Rathaus – Sitzungssaal

LOCALITA': Municipio – sala di riunione

Anwesend:

Sono presenti:

		Fernzugang Modalità remota	Abwesend / Assenti	
			entschuld. giustific.	unentsch. ingiustific.
Alexandra Ganner	Bürgermeisterin - Sindaca			
Elisabeth Cianetti	Vize-Bürgermeisterin - Vicesindaca			
Cesare D'Eredità	Gemeindereferent - Assessore			
Johann Gamper	Gemeindereferent - Assessore			
Waltraud Holzner	Gemeindereferent - Assessore			
Hannes Wieser	Gemeindereferent - Assessore			

Beistand leistet die Vize-Gemeindesekretärin Frau

Assiste la Vice-Segretaria comunale Sig.ra

Claudia Gutsell

Vorsitz:

Presidente:

Alexandra Ganner

in seiner/ihrer Eigenschaft als **Bürgermeisterin.**

nella sua qualifica di **Sindaca.**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BESCHLIESST IN
FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL
SEGUENTE OGGETTO:

**S – Abschluss eines Leihvertrages mit dem
Amateursportclub Algund/Raiffeisen betreffend
die Leihe von fünf unterirdischen
Autoabstellplätzen bei der Turnhalle Algund.**

**S – Stipulazione di un contratto di comodato con
l'associazione Sportclub amatoriale
Lagundo/Raiffeisen relativa alla messa a
disposizione di cinque posti macchina sotterranei
presso la palestra di Lagundo.**

Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeinde Algund Eigentümerin von fünf unterirdischen Autoabstellplätzen in unmittelbarer Nähe der Turnhalle des Schulzentrums Franz Pöder Algund ist;

- dass es sich dabei um die Baueinheiten 6, 7, 8, 9 und 10 der Bp.2158>---<, K.G. Algund I, handelt;

- dass die Gemeinde Algund die Autoabstellplätze nicht nutzt und für ihre institutionellen Zwecke nicht benötigt;

- dass der Amateursportclub Algund/Raiffeisen die Turnhalle mehrmals wöchentlich nutzt und die Trainer und Betreuer der verschiedenen Mannschaften Autoabstellplätze benötigen;

- dass der Amateursportclub Algund/Raiffeisen eine wichtige Rolle bei der Förderung der sportlichen Betätigung der Kinder und Jugendlichen sowie der gesamten Bevölkerung spielt;

- dass die sportliche Betätigung der Kinder und Jugendlichen im öffentlichen Interesse ist, da dadurch die Gesundheit gefördert wird;

Daher in der Erachtung, dem Amateursportclub Algund/Raiffeisen die fünf unterirdischen Autoabstellplätze auf unbestimmte Zeit bzw. bis auf Widerruf leihweise zur Verfügung zu stellen.

Nach Einsicht in den Art.1803 und folgende des Zivilgesetzbuches;

In der Erachtung, vorliegende Maßnahme für unmittelbar vollziehbar zu erklären, damit sämtliche weiteren Maßnahmen baldmöglichst getroffen werden können;

Nach Einsichtnahme in die vorherigen Gutachten der Verantwortlichen im Sinne der Artikel 185 und 187 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, wie folgt:

- Administratives Gutachten: Positiv
Datum: 31.08.2026
Anmerkung:
(k2lgN9c2w11NZ2a4PUbuosnMF/QUkbRpOI4o7zDIDSM=)
- Buchhalterisches Gutachten: Positiv
Datum: 31.08.2026
Anmerkung:
(gZr5KWq21w83wfmC9B0adtWlo0W2TB5AvcJPOrXhRaI=)

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol in geltender Fassung;

BESCHLIESST

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Premesso che il Comune di Lagundo è proprietario di cinque posti macchina sotterranei in stretta vicinanza della palestra del centro scolastico Franz Pöder di Lagundo;

- che si tratta dei subalterni 6, 7, 8, 9 e 10 della p.ed.2158>---<, C.C. Lagundo I;

- che il Comune di Lagundo non utilizza i posti macchina e non ne ha bisogno per le proprie esigenze istituzionali;

- che l'associazione club sportivo amatoriale Lagundo/Raiffeisen utilizza la palestra più volte alla settimana e che gli allenatori e gli accompagnatori delle varie squadre hanno bisogno di posti auto;

- che l'associazione club sportivo amatoriale Lagundo/Raiffeisen svolge un ruolo importante nella promozione dell'attività fisica dei bambini e degli adolescenti nonché di tutta la popolazione;

che l'attività sportiva dei bambini e degli adolescenti è di interesse pubblico, poiché favorisce la salute;

Ritenuto quindi di mettere a disposizione dell'associazione club sportivo amatoriale Lagundo/-Raiffeisen i cinque posti macchina sotterranei a tempo indeterminato rispettivamente fino a revoca;

Visto l'art.1803 e seguenti del Codice Civile;

Ritenuto dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, in modo che gli ulteriori provvedimenti possono essere presi il più presto possibile;

Visti i pareri preventivi dei responsabili ai sensi degli articoli 185 e 187 del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, come segue:

- Parere tecnico-amministrativo: Positivo
Data: 31.08.2026
Annotazione:
(k2lgN9c2w11NZ2a4PUbuosnMF/QUkbRpOI4o7zDIDSM=)
- Parere contabile: Positivo
Data: 31.08.2026
Annotazione:
(gZr5KWq21w83wfmC9B0adtWlo0W2TB5AvcJPOrXhRaI=)

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nel testo vigente;

LA GIUNTA COMUNALE

DELIBERA

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch Hand-
erheben:

1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen, dem Amateursportclub Algund/Raiffeisen auf unbestimmte Zeit bzw. bis auf Widerruf leihweise fünf unterirdische Autoabstellplätze bei der Turnhalle des Schulzentrums Franz Pöder Algund zur Verfügung zu stellen.

2) Festzuhalten, dass folgende Vertragsbedingungen gelten:

Gegenstand der Leihe:

Die Baueinheiten 6, 7, 8, 9 und 10 der Bp.2158 >----<, K.G. Algund I.

Dauer – Übergabe:

Der Leihvertrag wird auf unbestimmte Zeit bzw. bis auf Widerruf abgeschlossen.

Beide Vertragsparteien haben jederzeit die Möglichkeit mit einer Vorankündigung von 30 Tagen vom Vertrag zurückzutreten.

Keiner der beiden Vertragsparteien steht dabei ein Schadensersatz zu.

Verwendung – Zweck:

Die Autoabstellplätze werden für die Ausübung der sportlichen Tätigkeit in der Turnhalle genutzt.

Ohne vorherige Ermächtigung der Gemeinde dürfen die in Leihe übertragenen Liegenschaften keiner anderen als der in den vorhergehenden Absätzen angeführten Zweckbestimmung zugeführt werden.

Führung, außerordentliche und ordentliche Instandhaltung:

Der Amateursportclub Algund/Raiffeisen ist verpflichtet, die Abstellplätze unentgeltlich in Führung zu übernehmen und so zu nutzen, dass der Gemeinde keine Kosten erwachsen.

Der Amateursportclub Algund/Raiffeisen ist verpflichtet, für sämtliche Kosten, welche mit der Führung und ordentlichen Instandhaltung der Autoabstellplätze in Zusammenhang stehen, mit eigenen Mitteln aufzukommen.

Für die mit dem Einverständnis der Gemeindeverwaltung durchgeführten Investitionen steht dem Verein nach Ablauf der Leihe keinerlei Vergütung zu. Die Autoabstellplätze sind in der Feuerversicherungspolizze der Gemeinde enthalten. Die entsprechenden Kosten gehen zu Lasten der Gemeinde Algund.

Rückgabe:

Nach Ablauf des Leihvertrages verpflichtet sich der Amateursportclub Algund/Raiffeisen – vorbehaltlich einer vereinbarten Verlängerung – die überlassenen Liegenschaften rückzuerstatten und verzichtet auf jeglichen Ersatz für alle gemachten Aufwendungen.

Vertrags- und Sekretariatsgebühren:

all'unanimità, per alzata di mano:

1) per i motivi espressi in premessa, di mettere a disposizione dell'associazione club sportivo amatoriale Lagundo/Raiffeisen, a tempo indeterminato rispettivamente fino a revoca, in comodato d'uso, cinque posti auto sotterranei presso la palestra del centro scolastico Franz Pöder di Lagundo.

2) Di dare atto che valgono le seguenti condizioni contrattuali:

Oggetto del comodato:

I subaltri 6, 7, 8, 9 e 10 della p.ed.2158 >----<, C.C. Lagundo I.

Durata – consegna:

Il comodato viene stipulato a tempo indeterminato rispettivamente fino a revoca.

Le due parti contrattuali hanno il diritto di recedere dal contratto in qualsiasi momento con un preavviso di 30 giorni.

A nessuna delle due parti contrattuali spetta in questo caso un risarcimento dei danni.

Utilizzo – destinazione:

I posti auto vengono utilizzati per lo svolgimento dell'attività sportiva nella palestra.

Senza l'autorizzazione preventiva del Comune gli immobili consegnati in comodato non possono essere utilizzati diversamente di quanto stabilito nei commi precedenti.

Gestione, lavori di straordinaria e ordinaria manutenzione:

L'associazione club sportivo amatoriale Lagundo/Raiffeisen è obbligata a gestire i posti macchina gratuitamente e di utilizzarli in tale modo che al Comune non nascono delle spese.

L'associazione club sportivo amatoriale Lagundo/Raiffeisen si assume con mezzi propri tutte le spese connesse alla gestione ed alla manutenzione ordinaria dei posti macchina.

A termine del comodato all'associazione non spetta nessun risarcimento per i lavori eseguiti con il consenso dell'amministrazione comunale.

I posti macchina sono compresi nella polizza assicurativa fuoco del Comune. Le relative spese sono a carico del Comune di Lagundo.

Restituzione:

Decorso il contratto di comodato l'associazione club sportivo amatoriale Lagundo/Raiffeisen – salvo stipulazione di una successiva proroga – s'impegna alla restituzione degli immobili consegnati rinunciando al rimborso di qualsiasi spesa sostenuta.

Spese contrattuali e di segreteria:

Die Vertrags- und Sekretariatsgebühren gehen zu alleinigen Lasten der Gemeinde Algund.

3) Die Bürgermeisterin pro tempore mit dem Abschluss des Leihvertrages zu beauftragen.

4) Die Vertrags- und Sekretariatsgebühren im voraussichtlichen Ausmaß von Euro 250,00 werden auf dem Haushaltsplan gemäß untenstehender Tabelle vorgebucht.

5) Vorliegende Maßnahme im Sinne des Art.183, Absatz 4, des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unmittelbar vollziehbar zu erklären.

6) Festzuhalten, dass dem Leihvertrag für die Belange der Veröffentlichungspflichten und der Transparenz ein jährlicher Wert von Euro 4.200,00 (Mietzins, welchen die Gemeinde aktuell für ähnliche Stellplätze verlangt) zuerkannt wird.

Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Betrag Importo	Kostenstelle Centro di co- sto	UEB	Kapitel Capitolo	Kompetenzjahr Anno di competen- za	Verpflichtung Nr. N. impegno	Datum Data
			/			

Sono ad esclusivo carico del Comune di Lagundo le spese contrattuali e di segreteria.

3) Di incaricare la Sindaca pro tempore con la stipulazione del contratto di comodato.

4) Di impegnare le spese contrattuali e di segreteria nella misura presunta di Euro 250,00 al bilancio di previsione come da tabella sottostante

5) Di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art.183, comma 4, del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

6) Di dare atto che al contratto di comodato viene assegnato un valore annuo di Euro 4.200,00 (canone di locazione che il Comune richiede attualmente per posti auto simili) ai fini degli obblighi di pubblicazione e trasparenza.

Di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen. Weiters kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni interessato può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Inoltre entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della presente deliberazione (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale (T.A.R.). Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER/DIE VORSITZENDE – IL/LA PRESIDENTE

Alexandra Ganner

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Letto, approvato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER – IL VERBALIZZANTE

Claudia Gutsell

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente